

GUA YEN TE

Número 121
Abril 2022

VOLVER AL PUEBLO

Proyectos contra la despoblación

EL DOLMEN DE SEIRA

TIEMPOS DE BRUJAS EN BENASQUE





El Pilar
HV Hoteles Valero
auténticos por naturaleza

*“Un punto de encuentro...
Un hotel de montaña...
El inicio de muchas rutas
y el final de las mismas...”*

Ctra. de Francia, 55 · 22440 Benasque (Hu) Tel.: 974 55 12 63 Fax: 974 55 21 30
reservas@hotelepilarbenasque.com · www.hotelepilarbenasque.com



hotel Llibrada ★★
CAFETERÍA LA BRASA



www.llibradahotel.com
e-mail: info@llibradahotel.com
Tel. 974 551 211 - Fax 974 551 684



*carta
platos combinados
carnes a la brasa*

Avda de Francia, 1
22440 BENASQUE
(Huesca)



REVISTA DE LA ASOCIACIÓN GUAYENTE
Sahún, Comarca de la Ribagorza, Huesca
Número: 121

DIRECTORA:
Lola Aventín Vázquez
cultura@guayente.info

EQUIPO DE REDACCIÓN:
Conchi Artero, Carmen Castán, Felisa Ferraz,
Ana Nocito e Iluminada Sánchez

Impreso sobre papel reciclado.

Depósito Legal: HU 226/1993
ISSN. 1576-401 X

Diseño e impresión: Gráficas Barbastro, S.L.

ASOCIACIÓN GUAYENTE
Tel.: 974 552 896
www.guayente.info
asociacion@guayente.info

ESCUELA DE HOSTELERÍA GUAYENTE
Tel.: 974 551 327
www.guayente.info/escueladehosteria
escuelahosteleria@guayente.info

CENTRO DE INTEGRACIÓN SOCIOLABORAL
"EL REMÓS"
Tel.: 974 553 546
direccion.elremos@guayente.info

Santuario Virtual: www.guayente.net

sumario

VOLVER AL PUEBLO Por Equipo de redacción	5
POISES Por Equipo de redacción	8
MI AVATAR Por Felisa Torres	11
EL DOLMEN DE SEIRA Por Carlos Bravo Suárez	13
LA MANCHETA Coleccionable en patués	15
TIEMPOS DE BRUJAS EN BENASQUE / TEMPS DE BRUIXES A BENÀS Por Antonio Merino	19
DEL PIRINEO LA CENIZA VERDE Por Felisa Ferraz	23
EL VALLE DE BENASQUE MISTERIOSO Y MÁGICO Por Carmen Castán	24
NOTICIAS DE EL REMÓS Por Héctor Rodríguez	25
ESCUELA DE HOSTELERÍA Por Jimena Lastra	27
CLUB DE LECTURA Por Felisa Ferraz	29



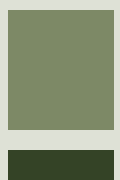


SOLUCIÓN GLOBAL PARA TU NEGOCIO

- Diseño web
- Softwares de gestión empresarial
- Alojamiento, dominio y hosting
- Consultoría informática
- Mantenimiento informático

974 299 210

www.ecomputer.es



CONSTRUCCIONES LOSTe

- URBANIZACIÓN
- CONSTRUCCIÓN
- REHABILITACIÓN

Paseo del Esera, 4 - Teléfono: 974 540 934 - 22430 GRAUS (Huesca)
e-mail: info@construccionesloste.com

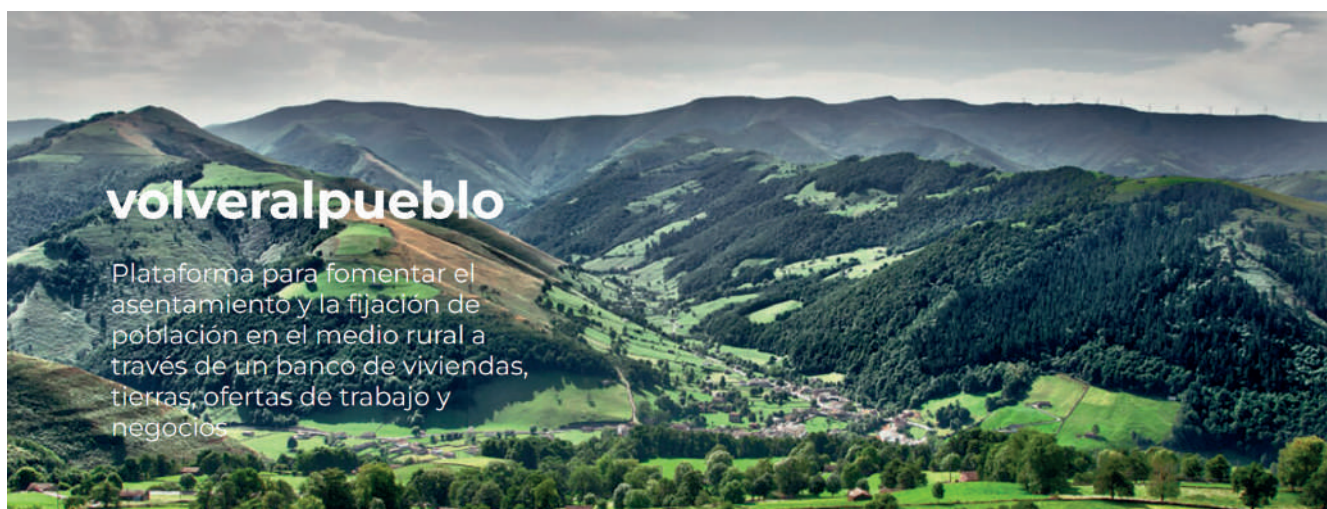


¿Sabes que con **TAGSE** hacer la
DECLARACIÓN DE LA RENTA
te puede salir **GRATIS**?

Aprovecha los descuentos que tenemos para ti en
pólizas que tengas contratadas o por contratar



10% descuento PÓLIZA HOGAR
10% descuento PÓLIZA AUTO
25% descuento PÓLIZA VIDA



volveralpueblo

Plataforma para fomentar el asentamiento y la fijación de población en el medio rural a través de un banco de viviendas, tierras, ofertas de trabajo y negocios.

VOLVER AL PUEBLO

Programa de sensibilización y concienciación sobre despoblación y la necesidad de emprendimiento en el medio rural.

Texto y fotos: Equipo de Redacción

¡Ánimate y da una nueva oportunidad a tus propiedades y negocios!

¡INSCRÍBETE!

VOLVER AL PUEBLO

WWW.VOLVERALPUEBLO.ORG

BANCO DE CASAS, TIERRAS, NEGOCIOS Y OFERTAS DE TRABAJO

PROGRAMA DE SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN SOBRE LA DESPOBLACIÓN Y LA NECESIDAD DE EMPRENDIMIENTO EN EL MUNDO RURAL.
SERVICIO INTEGRAL DE APOYO Y ASESORAMIENTO PARA EL ASENTAMIENTO Y FIJACIÓN DE NUEVAS PERSONAS POBLADORAS EN EL MEDIO RURAL.

Desde en nuestra web miles de personas de toda España y el extranjero pueden contactar contigo.

COCEDER www.coceder.org Fuente El Sol 2 4709 VALLADOLID volveralpueblo@coceder.org 1/ 983 371 279	ASOCIACIÓN GUAYENTE www.guayente.org Santuario s/n 22408 SARRIN asociacion@guayente.info 1/ 974 662 896
---	---

PROGRAMA GRATUITO

El programa

VOLVER AL PUEBLO es un proyecto impulsado por la Confederación de Centros de Desarrollo Rural (COCEDER) para ser un nexo de unión entre personas que quieren cambiar la ciudad por el medio rural, a través de un programa de banco de casas, tierras y negocios. El principal objetivo es el desarrollo social, evitando que el colectivo de personas que vivimos en los pueblos quedemos excluidos de unos niveles suficientes de bienestar, así como la lucha por la inclusión social, la coherencia y los derechos sociales de todos.

COCEDER está formado por veintitrés Centros de Desarrollo Rural (CDR), entre los que se encuentra la Asociación Guayente, y una Federación que desarrollan sus acciones en nueve comunidades autónomas y que funcionan de manera autónoma y solidaria. Tanto los Centros de Desarrollo Rural (CDR) como otras entidades colaborativas, no sólo actúan como meros intermediarios entre los posibles pobladores y las personas propietarias, sino que durante todo el proceso integrador informarán, apoyarán, actuarán y realizarán un seguimiento de los nuevos pobladores.

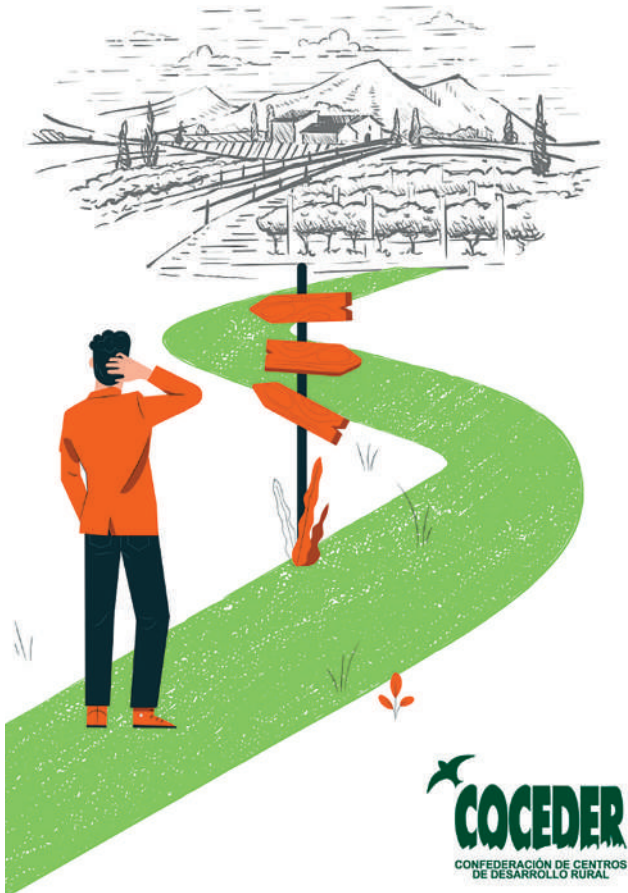
Desde hace muchos años trabajamos en diversos proyectos financiados por el 0,7 % del IRPF relacionados con la lucha contra la despoblación y el desarrollo socioeconómico y



¿Te gustaría?

VOLVER AL PUEBLO

WWW.VOLVERALPUEBLO.ORG



cultural del medio rural de nuestro país. Volver al Pueblo se enmarca en dos de estos programas denominados: PROGRAMA DE SENSIBILIZACIÓN Y CONCIENCIACIÓN SOBRE LA DESPOBLACIÓN Y LA NECESIDAD DE EMPRENDIMIENTO EN EL MUNDO RURAL Y SERVICIO INTEGRAL DE APOYO Y ASESORAMIENTO PARA EL ASENTAMIENTO Y FIJACIÓN DE NUEVAS PERSONAS POBLADORAS EN EL MEDIO RURAL

La herramienta fundamental que se ha creado para desarrollar esta iniciativa es la página web: www.volveralpueblo.org que funciona desde hace tres años como una especie de tablón de anuncios interactivo donde se pueden consultar ofertas de alquiler y venta de casas, tierras y negocios en la mayoría de las regiones de España.

Para quién

Es un servicio totalmente gratuito en el que pueden participar todas las personas que deseen vivir en el mundo rural. También particulares, ayuntamientos y otras entidades que quieran aportar recursos (casas, terrenos, negocios y ofertas de empleo) al banco de datos del proyecto para revitalizar nuestros pueblos.

Para las personas que quieran vivir en nuestro medio rural y que quieran hacerlo desde el extranjero, será necesario tener la nacionalidad española, ser ciudadano de la unión europea, o bien disponer de un permiso de residencia y/o de trabajo actualizado, que les permita estar legalmente en el país.

Qué ofrecemos

- Un espacio para visibilizar los recursos que desees alquilar, vender, ceder, traspasar etc.
- Información personalizada sobre las oportunidades (ofertas de trabajo, negocios, viviendas y tierras) disponibles en los territorios donde trabajamos y contacto con los ofertantes.
- Acompañamiento y asesoramiento según tus necesidades en el pueblo.
- Oportunidades de formación e inserción sociolaboral.
- Difusión de ofertas, posibilidades, necesidades a cubrir, recursos, etc.:
- Creación de una red de pueblos y territorios para la lucha contra la despoblación y el apoyo a la dinamización de las zonas rurales.

Los datos

Este programa nació en 2018 y así ha sido su evolución a lo largo de estos 3 años de trabajo:

En un primer momento cada uno de nuestros centros de desarrollo rural elaboró un banco de viviendas y tierras, además de trabajar en la sensibilización de la población local de lo que supone la despoblación en nuestros territorios.

Para dar visibilidad a esa oferta se creó la página web: www.volveralpueblo.org que ha superado todas nuestras expectativas en cuanto a recepción de registros de personas que se quieren ir a vivir a un pueblo. Además, incorporamos al banco de viviendas y tierras ofertas de trabajo y ofertas de negocio.

Cuando esas personas tienen muy claro dónde se quieren ir a vivir, los centros de desarrollo rural (o entidades asociadas) ofrecen una red de contactos y recursos que la persona de fuera no conoce o, en ocasiones, coincide que tenemos una oferta que es justo lo que esa persona necesita.

Puede resultar un proceso abrumador para las personas que no tienen claro dónde quieren ir a vivir o no tienen un proyecto de vida y es por lo que, dentro de los Itinerarios Integrados para Luchar contra la Despoblación, hemos realizado algunos online específicos para aquellas personas que quieran emprender, así como para personas que están buscando un trabajo por cuenta ajena, con el objetivo de dar una atención más personalizada a este colectivo que no tiene una comarca de referencia.

Estamos muy orgullosos de los resultados obtenidos. Ya hemos recibido más de 6.500 solicitudes de personas y familias interesadas, contamos con un banco de más de 750 viviendas, tierras, negocios, ofertas de trabajo, etc., y cada día nos llegan multitud de solicitudes de información, así como de nuevos ofertantes de oportunidades.

Gracias a ello hemos conseguido que más de 25 familias se hayan desplazado a entornos rurales para empezar una nueva vida (a pesar de los tiempos que corren) y esperemos que sean muchos más.

19 de nuestros centros, entre ellos la Asociación Guayente, y otras asociaciones (Grupos de Acción Local, Mancomunidades, Centros de Desarrollo Local, Ayuntamiento, etc.) trabajan alimentando el banco de oportunidades para facilitar el asentamiento de estas personas, orientando y acompañando a los nuevos pobladores.

En este contexto también queremos mejorar nuestra red colaborativa con el objetivo de dar difusión a las entidades con un fin similar y a la propia oferta de las personas en medios rurales para poder ampliar las posibilidades de los nuevos pobladores y hacer llegar el proyecto a otros territorios.

Seguimos trabajando por un mundo rural vivo, ¡colabora con nosotros!

Para más información, contactar con:

asociacion@guayente.info

T/ 974 552 896 (de 10 a 15 h.)



CONTACTA CON NOSOTROS

COCEDER
 CONFEDERACIÓN DE CENTROS DE
 DESARROLLO RURAL
 Calle Fuente el Sol, 2, 47009 VALLADOLID
www.coceder.org
volveralpueblo@coceder.org
 983 37 12 79

C.D.R. ASOCIACIÓN GUAYENTE
 Santuario s/n, 22468 SAHÚN (Huesca)
www.guayente.org
asociacion@guayente.info
 974 552 896






POISES

Programa Operativo de Inclusión Social y Economía Social

Texto y fotos: Equipo de Redacción

El programa

El proyecto "Itinerarios integrados para luchar contra la despoblación rural" que la Confederación de Centros de Desarrollo Rural (COCEDER) coordina y gestiona como beneficiario final designado en la gestión del Programa Operativo de Inclusión Social y de la Economía Social (POISES) y que en nuestra zona desarrolla el Centro El Remós de la Asociación Guayente, tiene como finalidad luchar contra la despoblación con herramientas y procesos centrados en las personas que viven o quieren ir a vivir al medio rural y fomentar el asentamiento de nuevos pobladores.

Por ello los itinerarios están adaptados a cada zona rural, a las peculiaridades de las personas beneficiarias, aunando la orientación laboral y el acompañamiento, ya que la inserción social y laboral solo se puede abordar desde la integralidad.

Las personas participantes reciben asimismo una formación en igualdad de oportunidades como un principio básico y necesario, unido al compromiso adquirido por COCEDER y sus centros de desarrollo rural repartidos por todo el país en el desarrollo de estos itinerarios. Además, se imparten unas bases sobre sensibilización medioambiental, ya que

trabajamos por el desarrollo rural y deseamos un mundo rural vivo y sostenible.

Los itinerarios son gratuitos y están financiados por el Fondo Social Europeo.

Acciones

- **Acciones de Orientación y asesoramiento individualizado (AO)**, mediante las cuales se analiza la situación de las personas participantes en relación con el mercado de trabajo para la definición de las acciones individuales o grupales que les permita alcanzar sus objetivos profesionales.
- **Acciones de Formación (AF)**, a partir de la detección de intereses, actitudes y aptitudes profesionales, dirigidas a facilitar a las personas participantes su integración.
- **Acciones de Acompañamiento y seguimiento de la inserción (AA)**, encaminadas a facilitar y mejorar las posibilidades de inserción laboral de las personas participantes.
- **Intermediación y prospección empresarial y búsqueda de convenios de colaboración con entidades públicas y privadas**

El desarrollo de estas acciones tiene como principal propósito la promoción de un crecimiento integrador, que pasa por reforzar la lucha contra la pobreza, la exclusión social y la discriminación, por garantizar la igualdad de oportunidades en el acceso al mercado laboral y por aprovechar el potencial de la economía social para la recuperación económica.

Para quién

Las actuaciones se dirigen a los siguientes colectivos:

- Jóvenes.
- Personas con diversidad funcional.
- Personas inmigrantes.
- Personas/ núcleos familiares, personas con más bajas cualificaciones.
- Menores tutelados y extutelados bajo medidas de protección
- Neorrurales o nuevas personas pobladoras.
- Personas emprendedoras
- Población en general: personas desempleadas (incluidas las de larga duración), personas inactivas, personas en situación o riesgo de exclusión social, personas con empleo, personas con proyectos de emprendimiento, personas autónomas.

Los datos

En 2021 se han continuado desarrollando distintos itinerarios integrados para luchar contra la despoblación rural dentro del Programa POISES consiguiendo superar los datos del año anterior.

Así se realizaron 40 proyectos en 22 territorios (44 provincias españolas, llegando a 400 municipios) con 1.139 personas participantes (793 mujeres y 346 hombres) lo que casi duplica la cifra de 2020 (584). Además, se obtuvo una inserción laboral de un 24% y el asentamiento de 22 familias de nuevas personas pobladoras. 274 personas consiguieron un trabajo (185 mujeres y 89 hombres), más del doble de los 122 del año anterior.

Gracias a la plataforma de COCEDER: www.volveralpueblo.org, que facilita el proceso de búsqueda de casas, tierras, negocios y ofertas de trabajo, 66 personas (41 adultos y 25 menores) se asentaron en el medio rural y COCEDER y sus centros de desarrollo rural los acompañaron en este proceso, tanto con orientaciones laborales como sociales.

Cabe recordar que las formaciones desarrolladas dentro de los itinerarios del POISES están adaptadas a las necesidades territoriales y de la demanda de las personas participantes. En 2021 se atendieron a 482 personas (321 mujeres y 161 hombres) en situación o en riesgo de exclusión social, y cerca del 75% mejoraron su empleabilidad, cualificación e incluso encontraron un trabajo.

El año pasado se notaron las consecuencias de haber sufrido una pandemia con un aumento de personas



INFORME ANUAL POISES 2021

Programa Operativo de Inclusión Social y Economía Social

1.139 PARTICIPANTES:
793 mujeres y 346 hombres
Casi el doble respecto a 2020

40 PROYECTOS en 22 territorios
44 provincias españolas
400 municipios

24% INSERCIÓN LABORAL
274 personas: 185 mujeres y 89 hombres.
Más del doble respecto a 2020

El 75% de las personas participantes mejora su empleabilidad y cualificación.

ASENTAMIENTO DE 22 FAMILIAS
Y UN TOTAL DE 66 NUEVAS PERSONAS POBLADORAS
41 adultos y 25 menores

La ejecución del POISES ha sido posible gracias a los Centros de Desarrollo Rural de COCEDER y otras entidades público-privadas



en riesgo de exclusión social que necesitaban una recualificación y una mejora de su empleabilidad, así como otras necesidades de conciliación como por ejemplo las becas de desplazamiento. Además del aumento de las personas, también crecieron las acciones formativas según las necesidades en los distintos territorios y se ha dado respuesta a los proyectos de vida que las personas querían desarrollar en el medio rural, también fruto del contexto social provocado por el Covid-19.

En lo que respecta a los datos de la Asociación Guayente a través de su proyecto, "El Remós", continuamos trabajando en este programa que comenzó en marzo de 2021 y que se va a desarrollar hasta junio de 2023. Durante el pasado año 2021 se pudieron atender a 38 beneficiarios, todos ellos realizaron una formación complementaria de 10 horas dividida en dos partes, "Igualdad de oportunidades en el empleo" y "Sensibilización medioambiental", una formación básica pero obligatoria para todos los beneficiarios del POISES.

Este proyecto también ofrece formación de diversa índole adaptada a las necesidades de cada participante. Se han llevado a cabo diversos cursos como el de "Salud, nutrición y dietética" que ha servido para poder realizar prácticas en la Tienda de Martina (Casa Ramonet), también otros como "Reponedor/a supermercado" que se ha puesto en práctica en AVI Supermercados, "Elaboración de mermeladas", "Curso básico de electricidad" o una formación en "Permacultura".

El proyecto POISES también da acceso al mercado laboral a través de convenios en prácticas en diversas empresas e instituciones que han querido colaborar con nosotros y al finalizar esta colaboración los beneficiarios adquieren experiencia laboral acreditada. Con estas prácticas se da visibilidad a nuestro proyecto de cambio, confiando que este pueda servir de ejemplo para otras entidades del Valle, animándolas a colaborar con nosotros.

Las empresas e instituciones ayudan a insertar laboralmente a las personas con diversidad funcional del Valle dándoles un trabajo significativo y, por otro lado, nuestra comunidad aprecia el valor que cada una de ellas tienen, haciendo un entorno más respetuoso y tolerante con la diferencia. También se consigue un cambio de mirada hacia las personas con diversidad funcional. Nuestro objetivo es repensar el modelo poniendo en el centro a la persona y dando los apoyos necesarios para conseguir sus proyectos de vida, siendo ciudadanos de pleno derecho y haciendo que su diversidad se aprecie como un valor en nuestra sociedad y en especial en nuestra comunidad.

Han colaborado con este proyecto diversas empresas como la tienda de Martina (Casa Ramonet), Bazar Pirineos y AVI Supermercados (Benasque).

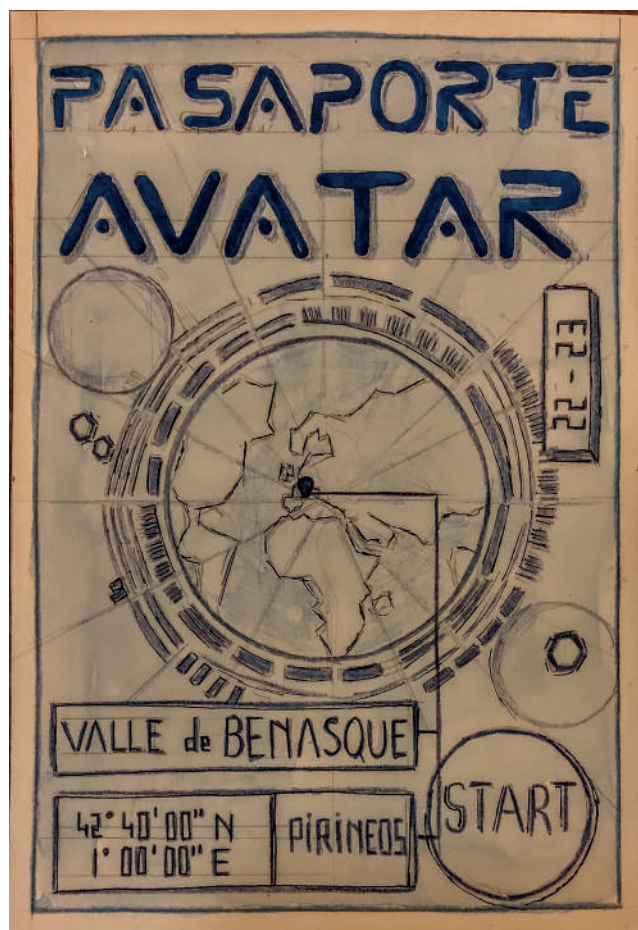
Este año 2022 también han empezado a colaborar con este proyecto Aramón Cerler y el Ayuntamiento de Benasque, con prácticas en la Biblioteca Municipal (donde se ha podido abrir al público por las mañanas), en el Polideportivo y en el Punto limpio. También continúa colaborando con nosotros AVI Supermercados.

Durante este año se van a realizar varias acciones formativas. La primera, que comenzará en abril será sobre costura creativa, impartida por la diseñadora Carmela Rodríguez. También se realizará un curso de permacultura que ampliará los conocimientos del curso anterior dando a conocer nuevas técnicas, y en el segundo semestre del año se realizará un curso con certificado de profesionalidad sociosanitario ("Atención sociosanitaria a personas dependientes en instituciones sociales"), en la modalidad de tele formación, donde también habrá una parte presencial que se realizará en Graus, además de unas prácticas sociosanitarias en diferentes instituciones de nuestra zona.

MI AVATAR

*Un proyecto de dinamización
de ocio juvenil en el Valle de
Benasque*

Texto: Felisa Torres



Tenemos la suerte de que nuestro Valle sea ahora la casa de un buen número de jóvenes y desde “Mi Avatar” nos gustaría que sus intereses relacionados con las áreas de lo social, la naturaleza, el arte y el ocio fueran recogidos en un proyecto dinamizador en el que sus ideas sean las protagonistas.

Este proyecto está impulsado por familias que han encontrado en la Asociación Guayente el respaldo para pensar en una manera diferente de implicar a los chavales en la vida del valle y en darles la oportunidad de que sean ellos los que definan cómo les gustaría ocupar su tiempo libre.

“Mi Avatar” querría ampliar y diversificar las alternativas en el tiempo de ocio, especialmente en primavera y otoño, desarrollando propuestas divergentes que nos inviten a conocer mejor nuestro valle y el talento de las personas que lo habitan.

Por eso nos hemos propuesto generar un marco de confianza por parte de los adultos en el que los jóvenes sientan que sus proyectos tienen salida y son de interés para toda la población.

Se han realizado ya dos Asambleas Juveniles, gracias a la colaboración del IES de Castejón de Sos y el CES de Benasque, en los que chicos y chicas han podido plantear distintas iniciativas muy creativas.

El proyecto enmarca las actividades a realizar dentro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) definidos por la Organización de Naciones Unidas y las organiza en cuatro grandes áreas relacionadas con la educación social, medioambiental, valores humanos, arte, cultura y tradiciones:

- 1.- LO SOCIAL Y LA IGUALDAD.
- 2.- LA NATURALEZA Y LA CIENCIA.
- 3.- ARTE, CULTURA, TRADICIÓN Y VANGUARDIAS.
- 4.- OCIO Y TIEMPO LIBRE.

El hilo conductor del proyecto es “Creando tu propio Avatar” y en función del nivel de participación tienen que completar su avatar que es un pasaporte vinculado a los siguientes árboles del valle: abersut, tintinela, queixigo y pino.

Las actividades serán desarrolladas por empresas locales o vinculadas al valle y serán gratuitas gracias a la colaboración y financiación de los Ayuntamientos del Valle y de la Comarca de la Ribagorza.

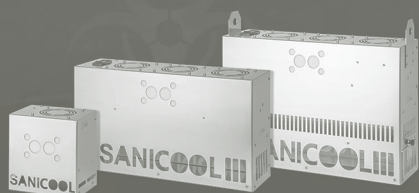
El proyecto está diseñado para que tenga una duración de dos años, en fines de semana de primavera y otoño y las primeras actividades tendrán lugar esta primavera en distintos pueblos del Valle.

Nos gustaría que este proyecto fuera el comienzo de un camino en el que los chicos y chicas piensen en Valle también como su posible casa futura, amplíen el conocimiento que tienen sobre él y valoren el trabajo cooperativo como modelo de gestión en proyectos comunitarios.



En Disserra nos encargamos de que los espacios sean **saludables y seguros** para que las personas estén **tranquilas y felices**

www.disserra.com



Pol. Ind. Fondo de Litera, 40 • 22520 Fraga (Huesca) • 974 471 480 • disserra@disserra.com



Soluciones profesionales
para una higiene de confianza

SUPERMERCADOS

VILAS AVENTÍN

AVI

BENASQUE

MERCADO DE FRESCOS

BENASQUE - Avenida Francia, 10 • Tel. 974 55 14 62

AÍNSA - Avenida Sobrarbe, 3 • Tel. 974 50 00 13
GRAUS - Salameiro, 29 • Tel. 974 54 01 48



**Parking gratuito
para clientes**





EL DOLMEN DE SEIRA

Texto y fotos: Carlos Bravo Suárez

Recientemente, hemos conocido la buena noticia de que el Gobierno de Aragón ha declarado el dolmen de Seira, también denominado dolmen de San Nicolau, como Bien de Interés Cultural. De esta manera, este importante, y no demasiado conocido, monumento megalítico ribagorzano pasa a ser un bien destacado del Patrimonio Cultural de Aragón. El 11 de febrero de 2020, el Ayuntamiento de Seira había solicitado que esta construcción prehistórica fuera catalogada como BIC y gozara, por tanto, de la consiguiente protección y difusión oficiales. A finales del pasado mes de marzo de este 2022, llegó la respuesta afirmativa del gobierno aragonés y el dolmen de Seira se ha incorporado a la lista de los bienes de interés cultural de nuestra comunidad.

Seira es una población ribagorzana dividida en dos núcleos: el Seira nuevo, situado junto a la

carretera N-260, y el Seira originario, ubicado en la margen derecha del río Ésera, aproximadamente a un kilómetro del anterior por la carretera HU-V-6411 que lleva a Barbaruens y al macizo de Cotiella. La población situada junto a la carretera nacional, muy encajonada y sinuosa en este tramo, actualmente en obras, es conocida también como La Colonia y data de la época en que la empresa Catalana de Gas y Electricidad construyó en el lugar una importante central hidroeléctrica. Sus obras comenzaron en 1914 y su inauguración se produjo en 1918. De la importancia de esta central da una idea el hecho de que, cuando en el verano de 1929 descargó una fuerte tormenta sobre Seira, se quedaron sin luz algunas instalaciones de la Exposición Universal que se estaba celebrando en aquel año en Barcelona. La construcción de la central supuso un cambio extraordinario para la pequeña localidad ribagorzana, a la que llegaron más de mil personas procedentes de toda España. Junto a la carretera, que se había construido a principios de siglo, se levantaron nuevas viviendas, chalés para los ingenieros, tiendas, fondas y hasta un casino.

El dolmen de Seira se conoce también como el dolmen de San Nicolau, por hallarse en una partida de ese nombre, donde al parecer había antiguamente una ermita dedicada a dicho santo. Se encuentra a



unos dos kilómetros del núcleo de la población originaria, en una parcela municipal, en la margen derecha del río Ésera, a unos cien metros de la orilla. Desde la carretera que va a Barbaruens, se toma un camino a la izquierda, aproximadamente a la altura del cementerio de Seira, y en un trayecto corto, señalizado como "Ruta al dolmen de Seira y al Puente de Argoné" y que lleva también a la Fuente Labasa, en dirección suroeste, se llega fácilmente hasta el dolmen. El monumento megalítico, cerca del cual encontramos los restos de un antiguo horno de cal, se halla junto a un pequeño bosquecillo en el que predominan los bojés, en un amplio claro, en medio de un cercado de madera junto al que hay un panel explicativo con más información sobre los dólmenes en general y su método de construcción que sobre el que allí se levanta en particular.

Los dólmenes son sepulcros megalíticos prehistóricos utilizados para inhumaciones colectivas que se construyeron principalmente en la vertiente atlántica europea durante el final del Neolítico y el Calcolítico o Edad del Cobre, entre dos y tres mil años antes de Cristo. Los dólmenes encontrados en nuestra provincia se sitúan en la zona pirenaica. Algunos, en los altos valles septentrionales; otros, en las sierras exteriores más meridionales. Su distribución suele coincidir con el itinerario de caminos tradicionales, cabañeras para el ganado o pasos importantes y estratégicos. Esto hace pensar que estas construcciones tal vez tuvieran relación con la vida pastoril y que, además de su carácter funerario, sirvieran también como posible delimitación de territorios. En este sentido, el dolmen de Seira se encontraría en el camino que unía los valles fluviales del Ésera y el Cinca.

La palabra "dolmen" procede etimológicamente del bretón. Los términos "dol" y "men" significan respectivamente "mesa" y "piedra". El dolmen de Seira, como todos los dólmenes pirenaicos, es de los considerados de construcción sencilla. Tiene una planta prácticamente cuadrangular y consta de dos grandes losas de piedra laterales, llamadas ortostatos, sobre las que se coloca una losa de mayores dimensiones, denominada cubierta. Destaca en éste la gran diferencia entre el aspecto pesado y voluminoso de la losa horizontal y los ortostatos relativamente pequeños que la soportan. La parte posterior del dolmen se cierra con piedras, dejando de esta

manera una única cámara que comunica directamente con el exterior. Como suele ser habitual en este tipo de construcciones, esta abertura se orienta en dirección al este. Una singularidad de este dolmen es que, a pesar de estar situado en una zona con predominio de roca caliza, sus piedras son de granito, posiblemente arrastradas desde las cimas más altas, como las Maladetas, Posets o Perdiguero, por el glaciar que cubría el valle de Benasque hace 50.000 años.

En el muy recomendable libro "Cinco rutas con los cinco sentidos por el valle de Benasque y la Ribagorza" (Editorial Barrabés, 2011), de la escritora ribagorzana Carmen Castán Saura, leo que fue en el año 1997 cuando Pablo Perigot, educador y experto en arte, y José Antonio Castán, entonces párroco de Seira, dieron a conocer la existencia de este dolmen. Fueron los arqueólogos José Luis Ona y María Fernanda Blasco quienes reconocieron el monumento megalítico, que posteriormente fue estudiado en mayor profundidad por la doctora Blasco. El dolmen de Seira pasó a ser catalogado como monumento funerario prehistórico y como tal aparece en el libro "Megalitos del Alto Aragón", editado por Prames en 2007 inaugurando la colección Losa Mora.

Hay en Ribagorza otras muestras megalíticas de gran interés, como el menhir de Merli, en el municipio de Isábena, y los dólmenes escondidos en los impresionantes bosques de Cornudella de Baliera, en el término de Arén. También en las proximidades de Benabarre se encuentran los dólmenes del Mas de Abad y del Mas de Balón. Varios nuevos dólmenes han sido descubiertos en la zona del Montsec, en la Ribagorza oriental. Y recientemente ha sido catalogado un nuevo dolmen en las proximidades de Ramastué, en la zona del Solano, en el municipio de Castejón de Sos. En los Llanos del Hospital de Benasque y en las laderas del monte Turbón, sendos círculos de piedras han sido considerados asimismo como monumentos megalíticos. El dolmen de Seira se suma ahora, ya como Bien de Interés Cultural, a este creciente repertorio de construcciones prehistóricas ribagorzan.

01. Dolmen de Seira. Vista de frente.

02. Dolmen de Seira. Vista lateral.



LA MANCHETA

COLECCIONABLE EN PATUÉS

TA`L TEMPS DE PRIMAVÈRA

*Texto: Carmen Castán y Carmen Bernal.
Maestras de Patués del CRA Alta Ribagorza*

LES CHICOINES

La chicoina ye una pllanta que sall ta la primavèra, esepialmen als tabonerals. Ye una pllanta que presente les fueles dan forma dentada, ye perenne y de fillos amarillos y se minche ta ensalada.

Tiene moltes propiedats curatives, sobre tot ta'l feche y depuratives de la sanc. Tienen un gusto amargo que fan que resulten dichestives. Tabé se puede preparà una tisana ta la falta de fame y dan les flós se'n puede fè una confitura.

Les primères chicoines son les mès tiernes y se les diu grillons. Les mès dures y verts tienen un gusto molto mès amargo. Cuan les chicoines flloreixen els prats paresen coma un sielo estrellau de coló amarillo.

DEMANEM UN DESEO... Pero cuan la fllo se musteye, sall una boleta coma de seda que si la bufes sallan totes les llagós volàn coma si fuesen fades. Antes de bufà se tiene que demanà un deseo y a vegades se cumple.



RESETA: Ensalada de chicoines

Ta pllegà les primères chicoines u grillons s'ha d'anà anque i heigue tabonerals u campos que siguen resièn llaurats. Se plleguen els primès grillons u chicoines dan un ixartiello u ixadeta.

Se les llimpie be la terra dan una navalleta u cuchillo y agua. S'escorren be y s'apañen a un pllat dan sal, aseite y vinagre.

RESETA DOLSA: Confitura de fillos de chicoines.

Cal tinre en cuenta istes recomanacions:

Pllegà les fillos lluen de les carretères y camins, y que no siguen femiades.

Pllegà les fillos cuan siguen ubiertes demaitino perque, si no, les fillos se tanquen.

Esmenuquià-les antes no se tanquen dan guans fins de goma ta que no i quede manches marrons a la pell.

Ta preparà la confitura tenim que:

Arrencà solo els petals amarills de la flo y llavà'ls. Dimpués se colen a una caserola dan llimón a roganches fines y un llitro d'aigua. Cuan encomense a bulre se va revolcàn una buena estoneta, vint minuts. Alavegada se saque la caserola del foc un día y una nit. Se cole tota la mescla y s'eschafarnen be les fillos y el llimón.

El suc que en sall se mesclle dan 500 grams d'asucre y se pose al foc a una caserola hasta que bullgue sinse dixà de revolcà-hue y se dixen cosén una hòra a foc aplleret.

Tinrem preparats els pots llavats dan aigua mol calén y els apllenarem dan la confitura calén. Se tapen dan la tapa y se posen els pots cabesa ta baix hasta que s'enfredeixen be.

TABONÈS Y TABONERALS

Son puyals de terra que llevanten els tabonès. Istos son animals que perteneixen a la familia dels «Talpids», tiene una mida d'un palmo d'uns 20 cm de la cabesa a la coda. El suyo cuerpo tiene forma llarguèra y tiene un pelache atersiopelau mol suave y fino de coló gris u negro. Les pates de debàn tienen forma de pala ta podé cavà tunels y bochà-se fasilmen adichós de terra. El morro ye punchigudo y dan pels que le sirven de sensós ta orientà-se y trobà llombrics u cucs. Els tabonès son casi siegos y pueden tinre hasta tres crías a l'an. No son guaire ben vistos per la chen que se dedique a l'agricultura y la ganadería u que tiengue huerts perque llevanten puyals y puyals de terra, malmetén els prats.

LA LLEYENDA DE PER QUÉ SON SIEGOS ELSTABONÈS

Fa molto temps diben que el sol s'anabe asercàn a la Terra y totes les pllantes y els animals yeren a punto de cremà-se. Cap de persona va està capable de detinre la forsa del sol.

Se conte que se van achuntà els animals mès espabilats y no van podé fè rès. Nomès el tabonèro, que yere el mès chicorrón de tots, va està el mès valén. Va apuyalà rames y tot lo que trobabe al suyo paso hasta que va detinre al sol. Pero cuan va llevantà la vista, el va vere y se va quedà siego. Per això la Mai Naturalesa el va premià fen-lo viure adichós de terra.



LA UNIVERSIDAD POPULAR Y LAS DONISAS

Texto: María José Subirá.

L'an de la pandemia ve coneixé las actividats que feban a la Universidad Popular Carmen de Michelena de Tres Cantos (Madrid).

Va està una buena chansa perque me va donà posibilitats d'asistí per pllataformas dichitals (Zoom) a charradas, seminaris, tertulias, debats y moltas ofertas culturals mès.

Per un altra man, ells van querí coneixé la experiensia de " l'Asosiasión Donisas de Sesué, Sos y Vilanova" y cuan me van demanà que si podeba preparà una charrada ta'l día ueit de marso d'iste an 2022, les ve dí que sí.

Lo important no ye lo que han fèto las dònas de l'Asosiasión, u a lo milló sí que ye reveladó, pero penso que encara cal tinre mès en considerasiòn l'espritu que ha animau a fé tot lo que s'ha fèto.

Per això les ve contà lo esensial que ha seu siempre a iste país trobà-se, charrà, compartí. Les ve dí que antes



las dònas se vedeban als llavadós, a la plasa, a las èras y sobre tot a las villadas al canto de'l foc..., pero que cuan tot aixó se va acabà va calre buscà altras manèras de relacionà-se.

Y astí encomensa la historia de las Donisas.

I heba ganas de comunicà-se, de chuntà-se..., y vem desidí de quedà un día a la semana ta vedé-mos, charrà, brenà y lo que sallise.

Les hue vem dí a las dònas de Sesué y de Sos, dan las que a vegadas mos chuntaban ta fé selebracions y dan las que i heba mol buena relasió. Y vem fé una *Asosiasión de dònas* porque, ragonàn dan una persona de l'*Instituto Aragonés de la Mujer*, mos va dí que d'ixa manèra tinrían mès entitat per si de vegadas queriban demanà bella cosa.

Les ve explicà als de la Universitat que vem trià el nom de *Donisas* perque *Donisa* quere dí dòna d'espritu fòrt.

Vem encomensà a chuntà-mos y estaban ben contentas de pasà una estoneta chuntas, ragonàn tranquilamen, cantàn cuentos y notisias dels llugàs y gustàn els postres y mantecats que feban ta la ocasió.

Anaban din propuestas de fé un disnà, montà un viache, preparà una selebrasió u fé bella altra activitat. Y tot salliba enta debàn... Van salre a conversa las prisas que portaban la chen de la siudat y la suya manèra de conduí que casi feba po. Vem desidí fé un calendari mostràn una altra manèra de disfrutà y asercà-se a istes llugàs.

Hu vem escriure en castellano y patués y la *Comarca de la Ribagorza* mos va donà una subvención ta edità-lo.

L'achuntà-se unas dònas que heban viviu las formas tradicionals de vida a la montaña dan altras de mès choves que veniban d'altras esperièncias, pero dan un gran respeto a ixes alasetes, va fé posiblle un camino plleno d'ideas, expectativas y propuestas.

I heba molta colaborasió de tots els dels llugàs, y dels vesins adoptius que tamé van formà part del grupo.

Homes, dònas, fills que heban marchau a treballà afora, mainada Siempre trobaban una respuesta positiva y el treball intercheneracional ye mol enriquidó.

Així vem podé fé audiovisuais, teatralisacions, charradas, tallés artesanals y moltas mès activitats.

Una vegada a l'an feban un viache cultural. Vem recorré mols llugàs de las comarcas vesinas disfrutàn dels paisaches, la cultura, las bodegas, las artesanías, la gastronomía y la chen que siempre mos contaban bella inisiativa interesant que estaban fen.

Y nusaltras, que mos chuntaban totas las semanas, en buena mesura sinse pensà-hue vem encomensà a escriure llibres.

En primèras, unas traduccions: *Cuentos del món enta debàn*; después vem encomensà a estabellà las memorias de la vida a istes llugàs, dixàn fluí tot lo que mos veniba a la cabesa.

Així van naixé: *Borrignons y nuevas, Quinquillaires y trotamons, La dòna montañesa, L'home montañés y A las nuestras selvas*.

Cal dí que *La Dòna Montañesa* va naixé coma un DVD per inisiativa de la Casa del Llugà de Sesué, que mos va demanà que hu fesen en homenache a la dòna de la montaña.

Cada vegada que sacaban a la llum un llibre el presentaban, siga a Vilanova, Sesué, Castilló, Benàs, Graus, Serrat y per supuesto a Guayén que a las suyas *Semanas d'Estudios* siempre han tenu a be donà-mos puesto preferent.

Y així vem anà escribín la nuestra historia y mos vem sentí mol contentas.

Els de la Universitat Popular Carmen de Michelena se van interesà molto pel Patués y per tot lo que feban. Y penso que bell poco de la esensia de la montaña y las suyas chens les va arribà.

Si querits vere el video de la charrada, iste ye l'enllase.

<https://youtu.be/oNUeV35Ppzo>

<https://youtu.be/oNUeV35Ppzo>



TIEMPOS DE BRUJAS EN BENASQUE / TEMPS DE BRUIXES A BENÀS

Hechiceras, sortílegas, maléficás / hechiceros, sortílegos, maléficos

Texto: Antonio Merino

Tanto en Benasque como en el valle existe, o más bien existió, una importante tradición oral sobre brujas (también brujos, pero de menor calado) basada en cuentos, que eran narrados en las casas por las yayas o yayos y que solían ser o bien divertidos o bien siniestros. Por ejemplo, había brujas que entraban en las bodegas a beberse el vino, otras dañaban al ganado, pero en cualquiera de los casos se buscaba una explicación sobre algún suceso extraño o misterioso ocurrido en el pueblo. Este fue el sustrato que dejaron en la cultura popular las historias sobre la brujería, sin embargo, la realidad de lo sucedido resultó ser bastante más dramática y aterradora debido a que se persiguió a mujeres señaladas como brujas y acusadas de causar, con malas artes, toda clase de perjuicios a la población.

La brujería fue un fenómeno que se desató en toda Europa desde el XV hasta el XVIII. En 1487 se publicaba el conocido tratado: *Martillo de maléficás (Brujas)* *Maellus maleficarum* obra de los dominicos alemanes Kramer y Sprenger, que fue el manual utilizado por inquisidores para reconocer y obrar en los casos de brujería. En el caso de Benasque no se tiene constancia de "caza de brujas" o procesos a estas mujeres hasta el año 1548.

Una oportuna prohibición

El siglo XVI será para el reino aragonés un siglo de graves revueltas anti señoriales, también en Ribagorza se vivirá un periodo de inestabilidad y crisis política que derivará en las conocidas "Alteraciones



02



03

Ribagorzanas", o guerra civil dentro del condado y será precisamente a mediados de ese siglo cuando se comenzó a dar algún caso relacionado con la brujería y del cual tenemos únicamente la referencia de la misiva condal, del año 1548. El caso es que este asunto comenzaba a tener cierta relevancia y en consecuencia a preocupar a las autoridades. El conde de Ribagorza, máxima autoridad en Ribagorza opta por prohibir los juicios a brujas o brujos en todo el territorio, el documento es de obligado cumplimiento para toda Ribagorza, y este en concreto, dirigido a las autoridades de Benasque, al ser acusadas de hechiceras Joana Cornel de Benasque y María Mur de Gia / Chia y dice así:

Atendiendo y considerando quan peligroso juicio es el de la bruxería por causa de faltar provanza para entender la verdad, y que con tormentos y vexaciones se ha de sacar de su propia boca y, es por temor dello que confiesan lo que no han hecho, y padecen injustamente de lo que no cometieron y mueren en mentira. Con grandísimo cargo de los jueces y muy mayor del superior que lo consiente. Por evitar estos escrúpulos y saneamiento de nuestra conciencia, en nombre del conde mi señor, anulamos y revocamos cualesquiere statuto hecho u ordenado en la villa y val de Benasque, aunque esté decretado por el conde mi señor o por el procurador general del condado de Ribagorza.

*Por evitar estos escrúpulos y saneamiento de nuestra conciencia y la del conde mi señor. En nombre y autoridad de su señoría y como procurador sobredicho: revocamos y anulamos todos y cuales quiere estatutos hechos u ordenados en la villa y val de Benasque y sus límites, aunque estén decretados por el conde, mi señor, por nosotros, por el Procurador General del Condado de Ribagorza o por el Justicia de la dicha villa y val de Benasque.*¹

Dada en Pedrola, a 17 de noviembre de 1548

La orden parte del conde don Alonso de Gurrea y de Aragón y de su hijo y heredero Martín de Gurrea y de Aragón² que es quien decreta mediante instrumento *público* (ante notario) la orden dice, además, que la misiva se haga llegar a la villa para que sea transmitida y conocida por todas las autoridades de la villa y valle: bayles (alcaldes), oficiales y justicias y *el común* de habitantes y vecinos. El decreto también prevé las sanciones en las que pueden incurrir quien infrinja lo establecido en la orden: hasta *mil ducados de oro* aplicables a sus patrimonios, todo ello bajo la vigilancia, autoridad y jurisdicción del Justicia de la villa y valle de Benasque y sus límites.

De este modo el conde don Alonso y en su nombre su hijo don Martín mandan anular los procesos incoados a Joana Cornel al Justicia de Benasque y el de María Mur al Justicia de Gia / Chia.

1 Biblioteca del Monasterio de Montserrat, BMMO. Sección *Notaris de Benasc*, protocolos notariales de Gonzalbo de la Riba, año 1549. Ms. 411, pág. 35. Publicado por Merino, Mora Antonio en *Historia de la villa de Benasque, Anciles y Cerler*. Ayto. Benasque, 2015. Pág. 112 ss.

2 Ribagorza condado desde el siglo IX, junto al de Aragón y Sobrarbe conformaron el Reino de Aragón. En el año 1322, se refunda el condado ribagorzano en la figura del infante Pedro que heredaran sus descendientes; sumaran al título condal el de duques de Villahermosa. A finales del siglo XVI el condado pasó a manos del rey Felipe II.

En consecuencia, a lo largo del siglo XVI, no tenemos constancia de juicios por brujería, ni durante la primera mitad del siglo y mucho menos durante la segunda que, como hemos visto, es cuando surgieron los dos casos citados y que fueron inmediatamente paralizados, atajados por la máxima autoridad del condado, esto es por el conde y su hijo y heredero.

Crisis en Ribagorza

Las conocidas "Alteraciones Ribagorzananas" fueron un proceso político que obligó a posicionarse a las villas lugares en dos facciones: el norte con Benasque y sus nueve lugares a la cabeza a favor del conde y el sur partidarios de pasar a dominio real lo que derivó en guerra abierta entre los partidarios del conde de Ribagorza y los partidarios del Rey. Después de un primer intento de hacerse con el condado por parte de los realistas, el conde don Martín recurrió al Justicia de Aragón y ganó el juicio, pero ello no supondría la conformidad de los rebeldes que se amotinaron contra el poder condal. En 1581, fallecía el conde Martín, le sucedió su hijo don Hernando quien decidió recuperar el condado por la fuerza para lo que subió a Benasque donde también se encontraba Alonso Celadrán, capitán general de su majestad, con la misión de vigilar al conde e informar al Rey. Después de varias y violentas acciones bélicas con ataques y saqueos en Graus y Benabarre, el Rey ordenó al conde presentarse en la corte. Mientras, las tropas reales se encuentran acantonadas en Barbastro. Así las cosas y perdida toda esperanza, el conde don Hernando abandonaba la villa y el condado previa renuncia a sus derechos sobre esta comarca que pasaba directamente a manos del Rey en el año 1589. Entre las primeras y principales medidas que adoptó la administración real encontramos la gran reforma del castillo de la villa y la intervención total de la frontera, con ello el control del contrabando de caballos, comercio realmente importante en la villa al que se dedicaban un buen número de vecinos de la villa y valle. El principal mecanismo institucional para eliminar el contrabando fue el uso de la Santa Inquisición al arribar a la villa el familiar del Santo Oficio Joan de Cosculluela en el año 1592.

La Inquisición en la villa y valle

La primera y principal actividad del Santo Oficio en la villa no fue la caza de brujas, sino la represión del contrabando de caballos, por esta razón una de las primeras acciones del citado inquisidor, Joan de Cosculluela, fue la de ordenar la detención y apresamiento en el castillo de la villa de más de veinte vecinos y habitantes por pasadores de caballos.

La acusación principal a la cual se enfrentaban fue siempre la posibilidad de que hubieran vendido caballos a los protestantes calvinistas -los conocidos hugonotes-, acto muy difícil de probar ya que todos negaron haber vendido caballos a protestantes, siempre confesaron haberlos vendido a católicos. El hecho de no poder demostrar a quien vendieron los caballos obligó a los inquisidores a sancionar a los encausados por *pasadores de caballos*,

con *abjuración de Levi* ³. Las penas consistieron en realizar auto público de fe, multas, flagelación pública, pena de destierro durante unos años de la villa y prohibición de negociar con caballerías.

En mayo de 1592, el Concejo y Universidad de la villa y valle, reunidos en Guayente, prohibieron definitivamente la saca de caballerías a Francia. ⁴

Estatutos y desafueros contra la brujería

Con la misma presteza que se prohibió la saca de caballos, también se aprobaron en la villa y en el valle estatutos y desafueros ⁵ contra posibles actos de hechicería efectuados por brujas o brujos. Los concejos eran los encargados de aprobar estas ordenanzas que nos constan se redactaron en Eriste / Grist, Sahún, Chia / Gia, Sesué, Eresué, Sos, Castejón de Sos, Castilló de Sos, Villanova / Vilanué, San Martín de Veri, Espés, Lliri / Llire y en Benasque / Benás y sus aldeas Ansils y Sarllé,

La grave inestabilidad social, provocada por las citadas alteraciones ribagorzananas, la proximidad con Francia, con movimientos protestantes, todo ello sumado a la creencia supersticiosa de amplios sectores sociales de que algunas de las calamidades, desgracias o infortunios que se padecían, tenían un origen diabólico causado por personas que poseían poderes misteriosos o malignos de origen desconocido, buscaban a quien culpar de los desastres que afectaban y afligían a la comunidad. ⁶

Y efectivamente siguiendo estas directrices, en diciembre de 1592, una vez convocado, congregado y juntado en la Casa Común de la villa de Benasque, siendo bayle (alcalde) Joan Miro, jurados (concejales), Berenguer de Cuguera, Joan de la Torre y Ramón Miro, en presencia de Pedro de Mur, Justicia y Antonio Azcón, Capitán por su majestad, y un numeroso grupo de vecinos y habitantes de la villa, se aprobaron los estatutos y desafueros contra la brujas y brujos que sostienen lo siguiente:

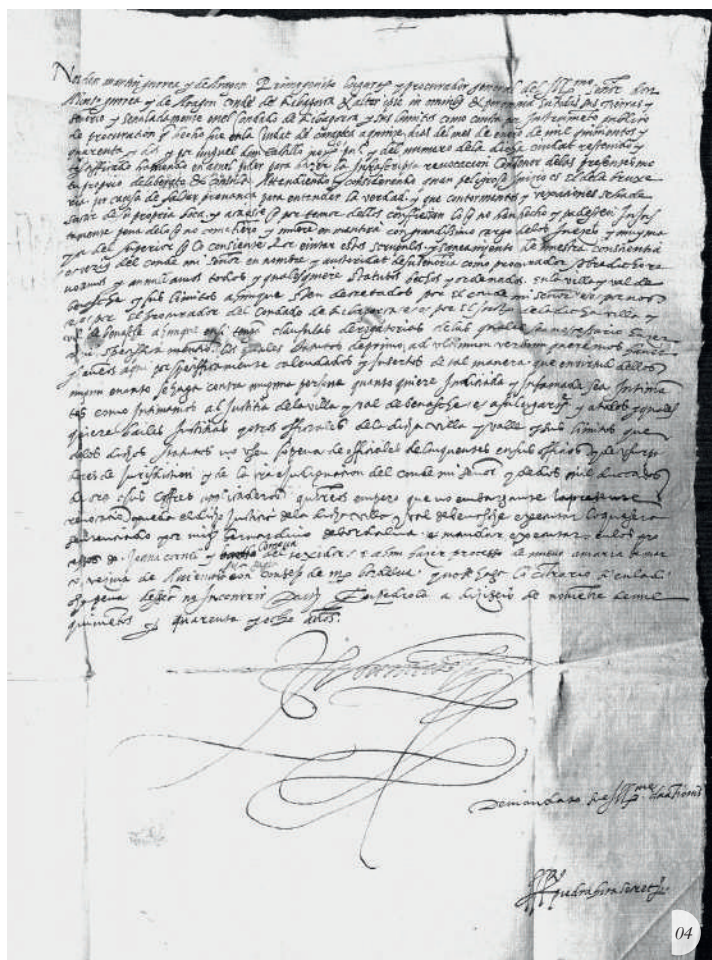
Atendiendo y considerando, los muchos graves maleficios y daños, que la dicha villa, vecinos y términos della, padecen y sospechan verosíblemente, que vienen por maleficios perpetrados por las vulgarmente llamadas hechiceras y hechiceros, bruxas o bruxos, maléficas hechiceras, o sortilegas, si se quiere fertilieras, por cuanto se dice y presume, violentamente que en dicha villa y término della, hay muchas bruxas y bruxos.

3 Abjuración de Levi, era la condena para aquellos que había cometido un delito menor en este caso una ligera sospecha de herejía al no poderse demostrar a quien vendían los caballos, conllevaba la obligación de realizar auto público de fe, esto es reconocer arrepentimiento de sus pecados y su adhesión a la fe e iglesia católica.

4 AHN (Archivo Histórico Nacional) Inquisición. Libro 968.ff. 639 ss. ACLI, (Archivo Capitular de Lleida) Arpayón ON 63 Pág. 175-176. Op.Cit, Historia de la villa de Benasque. Pág. 105 - 109

5 Desafuero = cuando una persona perdía sus derechos según los Fueros de Aragón.

6 Tausiet, María. *Ponzoña en los ojos*. Turner, Madrid, 2004. Pág. 203



Los cuales y las cuales, pospuesto el amor y temor a Dios y de la justicia, han perpetrado y perpetran, de cada día, homicidios, de personas, grandes o pequeñas, matando ganados, gruesos y menudos, damnificando árboles y frutos de la tierra y haciendo otros daños en personas o cosas con yerbas y polvos ponzoñosos y ungüentos venenosos y otras cosas aptas para hacer el mal, con sugestión diabólica y en grandísimo daño a los habitantes de dicha villa.⁷

Caza de brujas

Una vez promulgadas estas ordenanzas anti brujería en todas las villas y lugares del valle, no se tiene noticia, o al menos no hemos hallado ningún documento sobre apresamiento ni condena a muerte por ahorcamiento en ninguna población del valle ni en el siglo XV ni en el XVI, máxime si tenemos en cuenta la prohibición condal desde el año 1548 hasta 1592, (únicamente cabe destacar la muerte de 24 mujeres por brujas en Laspaúles precisamente en ese año)⁸. Tampoco desde esa fecha hasta el año 1644, cuando de nuevo se estaba en un momento de inestabilidad y guerra abierta con Francia que apoyó la revuelta en Cataluña de 1640 hasta 1652.

Será en ese contexto cuando aparecen los casos de ahorcamiento de dos mujeres acusadas de ser brujas: Isabel Reviella de Sahún y Margarita Sanz, ambas ajusticiadas en Benasque en 1644, y muy unidas a estas, Mariana Cornel de Sesué y María Antonia Masalle que después de ser azotadas y marcadas en Benasque probablemente fueron desterradas del valle para recalar en Huesca donde fueron juzgadas y ejecutadas, Mariana Cornel en Apiés, en enero de 1645 y María Antonia Masalle en marzo del mismo año.

Estos fueron los únicos casos de brujería, y en consecuencia de caza de brujas, de los que tenemos constancia tanto en la villa como en el valle y fueron descubiertos ambos por Carlos Garcés Manau, y publicados en su libro *La mala Semilla, Nuevos casos de brujería* en el año 2013.

01. S.E.

02. Aguafuertes de Goya, 1799, de la serie "Sueños y Brujas" Las tres brujas, titulado: "Mucho hay que chupar".

03. Aguafuertes de Goya, 1799, de la serie "Sueños y Brujas" Las tres brujas, titulado: "Linda maestra".

04. Carta que don Martín de Aragón envió en 1548, con el fin de prohibir y anular los procesos por brujería presentes y futuros en la villa y valle de Benasque

BMMO. Sección Notaris de Benasc. Ms.411. Pág. 35

BIBLIOGRAFÍA PARA SABER MÁS

Ángel Gari Lacruz, *Brujería e Inquisición en Aragón en el siglo XVII*. DGA. Zaragoza, 1991

Carlos Garcés Manau, *La mala semilla. Nuevos casos de Brujería*. Tropo. Zaragoza, 2013

Antonio Merino Mora. *Historia de la villa de Benasque, Anciles y Cerler*. Ayto. Benasque, 2015.

María Tausiet, *Ponzoña en los ojos. Brujería y superstición en Aragón en el siglo XVI*. Turner. Madrid, 2004.

7 ACLI. Arpayón. ON. 63.Pags. 16- 3. Op.Cit. Historia de la villa de Benasque.Págs.112-116

8 Garcés Manau Carlos. *La mala semilla*. Tropo, Zaragoza, 2013. Págs. 335-345.

DEL PIRINEO LA CENIZA VERDE

23

Texto: Felisa Ferraz

Nada hay más literario que un viaje y, si este es de mar a mar, parece que se confabulan todos los ingredientes para que el relato se colme de seres mágicos, emociones intensas y peripecias sin fin. Leer el Pirineo de mar a mar, de oeste a este, de izquierda a derecha, como quien posa la mirada en las líneas de un libro y, página tras página, se va empapando del relato, es una aventura infinita que nos transporta, desde los bosques húmedos y las suaves colinas del Pirineo atlántico, hasta la escarpada rompiente mediterránea, pasando por las altas cumbres de la cordillera.

"Del Pirineo la ceniza verde" es un verso de las Soledades de Luis de Góngora que cita Miguel de Unamuno en uno de sus textos sobre la montaña. Al elegir este título para mi ensayo he jugado con la doble referencia literaria para pasearme por estos valles y sus historias. La cita evoca tanto la naturaleza —el color plateado del tronco de las hayas en los bosques pirenaicos— como el origen mitológico del istmo que une la península con el continente.

Este ensayo se ocupa de analizar el proceso de cómo se crean, diseñan y desarrollan rutas literarias en un área geo-cultural delimitada como es el Pirineo. El hecho de acotar el estudio a las rutas, destinos y paisajes literarios hace que predomine el enfoque de la promoción de la lectura como un placer, vinculado al tiempo libre y a la formación de la persona en todas las etapas de la vida —no solo la escolar— así mismo, prima la consideración de la lectura como una elección personal que contribuye al crecimiento propio y a una forma de ser y estar ante la realidad. Por esto era inevitable que mi propia memoria literaria y montañera se fuera colando entre las líneas de la narración; cada paisaje, cada camino recorrido, se teje entorno al estudio, pero también a los recuerdos y vivencias personales y familiares.

Destinos, paisajes y rutas literarias en la cara Sur del Pirineo es lo que encontrará el lector en estas páginas. Son el resultado de un largo y asombroso viaje transpirenaico en busca de una geografía literaria actual. El relato de los recorridos literarios transcurre entre la observación, la emoción de lo vivido sobre el terreno, y las impresiones de los distintos expertos, junto con las de todas las personas que de forma activa habitan el territorio: libreros, bibliotecarios, técnicos culturales y turísticos y, por supuesto, caminantes-lectores tras las huellas del alma pirenaica que se identifica con un sentimiento de pertenencia, la solidaridad que ignora barreras físicas y políticas y una afinidad cultural intrapirenaica y transfronteriza.



EL VALLE DE BENASQUE MISTERIOSO Y MÁGICO

El nuevo libro de Carmen Castán que sale a la calle esta primavera

— Texto: Carmen Castán —

Este trabajo pretende ser una guía de los lugares relacionados con la magia y los mitos en el Valle de Benasque. Aquí mostraremos los orígenes antiquísimos de algunas montañas, descubriremos la formación mítica de las gleras de Chía y buscaremos piedras y cuevas relacionadas con lo sagrado, lo mágico o con las sanaciones. No olvidaremos la explicación que la tradición oral da de por qué se hicieron los dos santuarios más relevantes de este país: el de Guayente y el de la Virgen de la Encontrada.

Iste treball pretén ser una guia dels llocs relacionats amb la màgia i els mitos a la Vall de Benàs. Aquí amostrem els orígens antiquísimos de belles montanyes, descobrirem la explicació mítica de la formació de les lleras de Chía i buscarem pedres i covas relacionades amb lo sagrau, lo màchico y amb las curacions. No deixarem de la mà la explicació que la tradició oral dona de per què se van fer els dos santuaris més relevans d'iste país: el de Guayén y el de la Virchen de La Encontrada.



gogguayente

Asociación Guayente
Asamblea General de Socios Ordinaria y Extraordinaria

- Día Viernes, 27 de mayo.
- Hora A las 16.30 en primera convocatoria y a las 17 en segunda.
- Lugar Santuario de Guayente, Sahún.

NOTICIAS DE EL REMÓS

POR
HÉCTOR
RODRÍGUEZ

PROYECTO BIOCIDADOS

Nuevos modelos de cuidado prestados por la comunidad, centrados en la persona, en entornos rurales.

Tras un trabajo previo en el centro en los Planes de Vida Individualizados de nuestros usuarios, materializamos, tras una solicitud conjunta a nivel nacional con COCEDER (Confederación de Centros de Desarrollo Rural) y 18 centros adheridos, un nuevo proyecto, apoyado al 100% por el Ministerio Derechos Sociales y Agenda 2030- (Plan de recuperación, Proyectos de innovación en materia de prevención de la institucionalización).

El objetivo es buscar un cambio de modelo en el sistema que prevenga la institucionalización y fomente la desinstitucionalización de las personas vulnerables.



Queremos centrar el modelo de cuidado integral en la persona y en su entorno rural, potenciando la autonomía personal y participación en la comunidad.

Nuevos modelos centrados en la persona en entornos rurales.

Un proyecto a 3 años que vincula a 11 Universidades y otras instituciones públicas así como la atención a otros colectivos, basado en 4 paquetes de trabajo: diseño de metodología, implementación, evaluación y elaboración de propuestas de cambio.

VISITA AL CENTRO EL REMÓS

Recientemente recibimos la visita en el centro del Presidente de la Comarca de la Ribagorza, Marcel Iglesias, la alcaldesa de Graus, Gema Betorz, los consejeros comarcales Esther Cereza y Enrique Barrau y la trabajadora social Elena Castán, en parte para conocer las actividades del centro pero también para la realización de nuevos proyectos conjuntos en beneficio de colectivos vulnerables de nuestra Comarca.



LIGA GENUINE

Ya se ha presentado una nueva edición de la Liga Genuine en la que Sergio y Alberto forman parte del equipo de la S.D. Huesca, y donde ya la conforman 42 equipos de toda España. El fin de semana del 1 al 3 de abril han participado en el torneo de Las Palmas de Gran Canaria, y este año, este proyecto también les llevará a Gijón, Málaga, Cádiz o Bilbao, y también contará con la colaboración de Iker Casillas que realizará un Clinic con todos los porteros de la liga.



LA REMÓS BAND

El grupo de música del centro ya ha presentado una de sus nuevas canciones "Nuestro Planeta", que formará parte del segundo CD de "La Remós Band", a través de un vídeo clip grabado en los conciertos realizados en el proyecto de sensibilización en diversidad funcional realizado junto al CRA Valle de Benasque.



CONVENIO DE COLABORACIÓN PARA EL APOYO A MENORES CON DIVERSIDAD FUNCIONAL EN LA PRÁCTICA DEPORTIVA

Este año firmamos un convenio de colaboración con la Comarca de la Ribagorza, la Fundación Adriá, y el Club de Esquí Pronordics para el apoyo en la participación en actividades deportivas a menores de edad con diversidad funcional, esta primera vez, concretamente en esquí de fondo. Desde el Centro "El Remós" esperamos seguir colaborando con estas iniciativas tan importantes en nuestra sociedad.



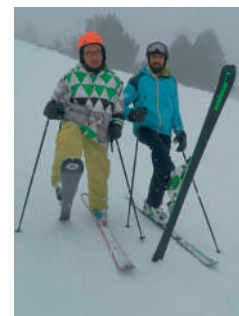
CARNAVAL

Este año celebramos el carnaval con los alumnos del Colegio de Sahún, como siempre, pasamos una jornada muy agradable y entretenida, y más aún en este caso con tan buena compañía.



PRÁCTICA DE ESQUÍ

Como viene siendo habitual en la temporada de invierno, algunos de nuestros usuarios han practicado esta modalidad deportiva en las pistas de Aramon Cerler, con acompañamiento individualizado, también en esquí adaptado.



R.S.C. (RESPONSABILIDAD SOCIAL CORPORATIVA)

En el año pasado contamos con la ayuda de 3 empresas colaboradoras: Pastelería Puyet de Graus, Bada Hispanaplast, multinacional alemana con sede en Huesca, y Red Eléctrica de España.



RED
ELÉCTRICA
DE ESPAÑA

ESCUELA DE HOSTELERÍA

POR
JIMENA LASTRA

MOBILITEACH SECTORAL TEACHER TRAINING

Didácticas Multidisciplinares, Ciencia y Tecnología en el campo de la Hospitalidad

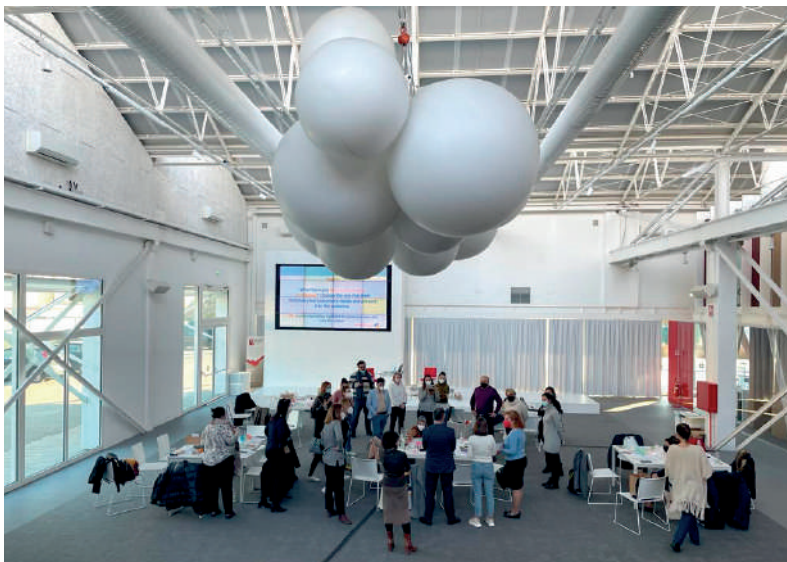
El pasado 7 de marzo tuve la oportunidad, junto con mi compañero Paco Fuertes, de participar en la cuarta edición del programa Mobiliteach Sectorial Teacher Training llevado a cabo en las instalaciones de la Fondazione Gollinelli en Bolonia, Italia.

Para ponernos en contexto, primero quiero explicar la idea general de este tipo de programas. El Mobiliteach Teacher Training o Capacitación para personal docente y no docente se basa en la realización de actividades experienciales, aprendizaje entre personas que realizan el mismo trabajo en diferentes países de Europa y el intercambio de buenas prácticas profesionales del sector educativo; todo esto a través de un enfoque innovador, de tal manera que al volver a nuestras casas tengamos nuevas herramientas de trabajo, una comprensión más profunda de otros sistemas educativos y una visión abierta sobre las diferencias que existen en otros países europeos y que pueden servirnos de ejemplo para mejorar nuestro trabajo diario.

Además de lo anterior, cada proyecto realizado tiene un objetivo específico y en el caso del proyecto en el que tuvimos la suerte de participar, el objetivo principal era la de mejorar las competencias de los docentes en proyectos de movilidad de estudiantes Erasmus+ y combinarlos con didácticas interdisciplinarias que involucraran la Ciencia, la tecnología y la innovación dentro del ámbito de la hospitalidad.

Durante 4 días trabajamos mano a mano con profesores y formadores de 5 países europeos (Alemania, Grecia, Italia, Albania y Portugal) con los que pudimos intercambiar experiencias sobre prácticas transversales y movilidad de nuestros estudiantes, todo esto a través de actividades y talleres para desarrollar en conjunto posibles caminos en los que la educación pueda mejorar la integración didáctica interdisciplinaria gracias a la experiencia internacional añadida en los planes de estudio.





Una de las cosas que me llamó la atención desde el primer día fue que la mayoría de los participantes, muchos de ellos docentes, al hablar de sus alumnos o centros de trabajo hacían énfasis en la necesidad del trabajo colaborativo y desde luego en la innovación en proyectos, y también exponían la problemática a la que se enfrentan cada día en sus centros de trabajo y ahí me di cuenta de que aunque seamos de países diferentes en realidad las situaciones son muy similares y lo realmente enriquecedor de esto es que al hablar con todos ellos encuentras nuevas soluciones o nuevas vías para solventar dichas situaciones.

Después de esos 4 días llenos de experiencias muy positivas llegué a varias conclusiones: es fundamental salir a aprender, abrir la mente a nuevas ideas que nos pueden hacer mejores en nuestro trabajo y en nuestra vida diaria, lo cual también va a repercutir en las personas que nos rodean de una u otra manera, hay que escuchar y también hay que hablar ya que nuestra experiencia va a ser útil para otros. Pero lo más importante de todo, además de la experiencia es que volví a Guayente con la moral alta y muy orgullosa del trabajo que hacemos en la escuela con nuestros alumnos, de saber que cuando se habla de trabajo colaborativo o innovación somos punteros y casi sin saberlo, y que cuando se plantea hacer Erasmus con los “peques” de Formación Profesional Básica nosotros podemos aportar nuestra experiencia ya que lo hemos hecho en más de una ocasión y sobre todo, saber que a veces es necesario salir de casa para recordar que lo que hacemos lo hacemos con el corazón y sobre todo MUY BIEN.

VISITAS PROFESIONALES

Retomamos las visitas de nuestros alumnos a empresas y profesionales del sector cercanos a nuestro territorio como Copima y Bodega SOMMOS. Los alumnos de FPB han visitado también:

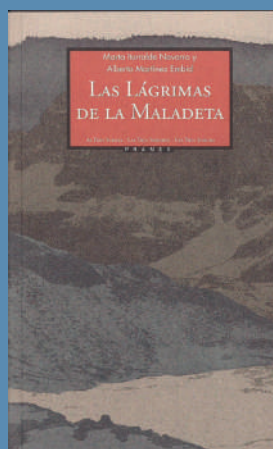
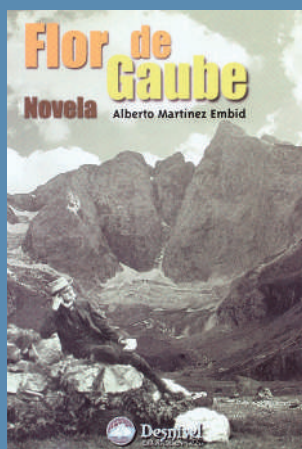
- ✓ El Restaurante Tres Caminos S.L, donde nos explicaron el servicio de catering, como organizar eventos, instalaciones y el hotel-aparthotel.
- ✓ Museo Denominación Origen Somontano. Explicación de la D.O. evolución y desarrollo de la marca. La importancia del vino para el territorio (trabajo y estabilidad de población en la provincia).
- ✓ Presa del Grado. Museo, explicación de por qué se hacen las presas, utilización, control y adelantos técnicos y desarrollo de la provincia. Visita al interior de la presa.



CLUB DE LECTURA

ALBERTO
MARTÍNEZ
EMBED

"En plan asilvestrado"



Reviso los correos que tengo de Alberto desde la primera vez que vino a una de las tertulias Guayente-Estudiet y me encuentro esta frase que creo que lo define por dentro y por fuera y provoca una sonrisa a cualquiera que lo conociera. Vendría a charlar "desde el Sacroux y Gallinero hasta el Teixet..." después de bajar del Turbón por un encargo... "en plan asilvestrado, vamos". Y así lo conocimos, lleno de pasión por la montaña y con una pasmosa facilidad para encandilar al auditorio con sus miles de historias vividas y leídas. Veo las fotos de esa presentación y ahí está, con sus pantalones cortos y sus sandalias, hablando a un público embelesado.

Digo que esta expresión lo define por dentro y por fuera porque con la misma sencillez que se presentaba en los sitios más diversos para compartir su entusiasmo montaño, se prestaba a ayudar, colaborar y presentarte a quien hiciera falta para echarle una mano. La generosidad y la diligencia personificadas. Cuando empecé a investigar sobre rutas literarias en el Pirineo no solo contestó a todas mis preguntas sin descanso, me llevó hasta Eduardo Martínez de Pisón, Ramón Tejedor y Marta Iturralde, por supuesto. Pero hubiera seguido sin descanso proporcionándome contactos, datos y curiosidades.

Alberto desbordaba vitalidad y energía y sabía transmitir con sencillez aquello que dominaba como nadie. Sigo leyendo sus correos y sonrío porque todo son palabras en grado aumentativo y es verdad que todo lo hacía a lo grande: no escatimaba con el tiempo y la dedicación a los demás, le pedías una ficha para crear un perfil suyo en un proyecto y te enviaba una "fichaza", le volvías a requerir con una entrevista y te devolvía un "tocharraco".

Echamos y echaremos mucho de menos a este montaño escritor que tanto nos regaló a quienes tuvimos la gran suerte de tratarlo y apreciarlo. Sirvan estas palabras suyas como testimonio de su categoría humana e intelectual y su inmenso amor por el Pirineo:

El Pirineo es una cordillera extremadamente rica en facetas de todo tipo. Parece como si aquí se hubiese establecido un pacto cordial entre los hombres y las montañas a lo largo de los tiempos. Se diría que el resultado ha sido que, en los últimos dos siglos, con la incorporación a estos decorados de los "viajeros de la prudencia" especialmente, se han ido acomodando diversas disciplinas para formar un todo donde estarían incluidas, simplificando mucho, las actividades exploradoras, naturalistas, deportivas o cartográficas, por el lado de las personas que llegaron desde las Tierras Llanas. Por parte de los nativos se añadieron los temas etnológicos, laborales, mitos y tradiciones de todo tipo. Con la Historia en común para servir como agente de fusión. Un mestizaje del que surgiría lo que entiendo como cultura pirenaica.

Texto: Felisa Ferraz



Hostal TRES PICOS*

Tel. 974 551 305



Hotel**
ERISTE

Tels.: 974 551 514
974 551 632

22469 ERISTE (Huesca) - Valle de Benasque



Recreativo

Ctra. Benasque, s/n. - Teléfono 974 553 467
SEIRA (Huesca)

BAR

Bocadillos - Tapas
Ambiente Familiar



copima
SABEMOS DE SABORES



Barrio Santa María, s/n. - 22435 LA PUEBLA DE CASTRO (Huesca)
Tel. 974 545 177 - Fax 974 545 206 - www.copima.es - E-mail: copima@copima.es

Camping

BUNGALOWS
APARTAMENTOS
HABITACIONES

ANETO

www.campinganeto.com
info@campinganeto.com

BENASQUE (Huesca)
Tel. 974 551 141

atractica®

Soluciones atractivas para tu negocio



atractica.com

C/. Luis Buñuel, 15 BARBASTRO - 974 310 096 - info@atractica.com



Hotel ★ ★
Araguiells

Avda. Los Tilos, s/n • Tel. 974 551 619 • Fax 974 551 664
22400 BENASQUE (Huesca)



graficasbarbastro.com

T. 974 31 00 96 • T. 974 417 735

gráficas

BARBASTRO • MONZÓN

¡Hazte socio de Guayente!

* Si aún no eres socio de Guayente o si tienes un amigo a quien le gustaría ser socio y recibir la Revista Guayente, puedes hacerte ahora. Cuota anual mínima de 30 €

☐ 30 € ☐ otra cantidad

TOTAL €

Nombre y apellidos

Dirección

C.P.

Localidad

N.º de teléfono

Banco

N.º cuenta

E-mail:

• Rellena y envía este cupón (o una fotocopia) a la ASOCIACIÓN GUAYENTE
Santuario de Guayente, 22468 SAHÚN (Huesca). • Fax: 974 552 116 • E-mail: cultura@guayente.info

• Las cuotas de socio y donativos a la Asociación Guayente - declarada de utilidad pública - desgravan en la declaración de la renta (IRPF).

PROTECCIÓN DE DATOS

La Asociación Guayente con C.I.F. número G22014450, domicilio en C/ Santuario, s/n - 22468 Sahún (Huesca), teléfono 974551327 y email asociacion@guayente.info, en base a la Ley 34/2002 de Servicios de la Sociedad de la Información y de Comercio Electrónico (LSSI-CE), en vigor desde el 12 de octubre de 2002 y del Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento y del Consejo, de 27 de abril, General de Protección de Datos, trata la información que nos facilita con el fin de prestar el servicio solicitado y llevar a cabo la gestión administrativa, fiscal y contable de ésta. Los datos proporcionados se conservarán mientras se mantenga la relación con la Asociación o durante los años necesarios para cumplir con las obligaciones legales. Los datos no se cederán a terceros salvo en los casos en los que exista una obligación legal o nos preste su consentimiento. Usted tiene derecho a obtener confirmación sobre si en la Asociación Guayente estamos tratando sus datos personales, rectificar los datos inexactos o solicitar su supresión cuando los datos ya no sean necesarios.



PANADERÍA GAIRÍN CASASNOVAS, S.L.

Teléfono 974 553 392

Avenida El Ral, 51 - 22440 CASTEJÓN DE SOS (Huesca)



Construcciones

VALLE MUR, S.L.

C/. Ral, 22 - Tels.: 974 553 047 - 974 553 424

CASTEJON DE SOS



Productos para hostelería

Droguería - Perfumería

Productos de Limpieza

BRO Dro.Per., S.L.

Calle Boltana, Naves Industriales, s/n.
Tel. 974 311 988 - Fax 974 308 314
22300 BARBASTRO (Huesca)
e-mail: ebrodoper@sl.logicontrol.es

Frutas

ARNAL

Plaza, s/n. - Teléfono 974 540 991

BESIANS

Lo hacemos por usted:

- Constitución de todo tipo de sociedades.
- Altas de empresas en Hacienda, Seguridad Social, Industria...
- Contabilidad de sociedades y autónomos.
- Declaraciones de IVA, Renta, Patrimonio.
- Liquidaciones de herencias.
- Contratos de trabajo, nóminas, seguros sociales,...
- Legalización de extranjeros, agrupación familiar...
- Todo tipo de seguros para particulares y empresas, automóviles, hogar, accidentes, vida, responsabilidad civil, comercios, hoteles, PYME...
- Asesoría fiscal, contable, mercantil,
- ...

Avda. Francia, 28 • Tels. 974 551 561 / 902 115 077 • Fax 974 551 552 • 22440 BENASQUE (Huesca)

A su disposición en :

BENASQUE
Avda. de Francia, 28
22440 Benasque
Tels.: 902 115 077
974 551561

CASTEJÓN DE SOS
Avda. El Ral, 36
Castejón de Sos
Tels.: 974 553 346
902 115 077
Fax: 974 551552

 info@centrodegestion.com